



許倩雯 女士

客家語 / 短篇小說類 / 教師組

得獎作品 /

金鳳

【得獎感言】

原來人係相逢個時間少，離別個時間多，愛好好珍惜。

金鳳，一個腦膈肚想出來個人物，毋知仰般，緊寫嘎緊試著……自家摻佢異熟事個樣仔。筆尖踎等金鳳個生命腳跡行，罕得流目汁個偈，幾下擺，忍毋核，停下筆，為著佢掩面噉起來。

虛虛實實，真真假假，牽連主角同偈，這就係寫小說錫人個所在。

榮幸得獎，感謝評判先生分偈這隻肯定。

金鳳

電話響了！係阿盛打來个！

「啊哦……恁樣个事情啊！」阿春伯忽然間變到軟怠怠仔，跌落凳仔項。這一眨眼間，阿春伯像分電掣著，毋記得阿弟牯，毋記得金鳳，也毋記得自家也！

還山！砰砰滾个紙炮仔聲連成一條綿延毋斷个索鏈，一直在該響，一直在該響。在鶴仔崗、杓仔崗、老田寮溪、後龍水庫，淚漣漣，毋停！毋停！

孤栖

日頭蹶過細窩仔山，鶴仔岡个街路開始鬧熱起來，雜貨店肚就尖了恁恁个人客。靚膩膩仔个頭家娘，坐在掌櫃桌仔面前無閒算數。一個著等大紅衫，頭那毛電到短短虬虬个後生婦女家，行入雜貨店，鬧熱个雜貨店一下仔恬靜下來。

這儕細妹人看起來異生份，來辦貨个阿菊英偷撻撻仔問頭家娘：「這哪家人啊？」

雜貨店个頭家娘盡知莊肚个大細事，低聲應講：「阿榮伯姆个心白啦！昨晡日正討入來个啊！」

紅衫仔个後生婦女家看大家當像在該講佢，大聲駭摻大家相借問：「係金鳳啦！阿盛个舖娘啦！」

鶴仔崗這客家莊係較守舊个地方，金鳳講話恁樣大聲駭！婦人家全部都措嘴笑起來！婦人家著恁紅个衫，恁魯夫，都係第一擺看著。

鷓婆在老田寮溪面頂飛，目珠像電光樣仔射到礮坎。後龍水庫¹會做好了，當多工人在該搬東西。劉坤盛撻等雞公車，車仔項全係石頭。車輪仔碾在黃泥路項，發出咕嘟咕嘟个怪聲。做事个工人大部分都打赤膊，面膠背囊分日頭晒到烏金烏金。劉坤盛頭那毛剔到短短，著等啲令固²，幼皮白肉个樣仔實在異打眼。在厥肩頭背囊項，汗水流無停。

躋這條黃泥路行到底，就做得看著一間矮寮仔。有一隻肥搗搗、鼻顯顯³个細妹仔跔到地泥項，撻掛等葉仔个香絲仔樹枝墜入灶空肚。該隻搗手煮飯个細妹仔，就係陳金鳳。

天頂个日頭又大又烈，阿盛做到汗流脈落，行到寮仔屋簷下抵日頭，打開麻竹筒做个水罐仔，倒入嘴項。兩滴水對水罐仔滴下來。坤盛用手搖了兩下仔水罐仔，無茶了！

金鳳聽著人聲，對屋肚行往出。「愛食茶係無？這片有！」金鳳攪起茶罐仔，滯了一

杯茶分阿盛。阿盛拿起杯仔，兩口就灌淨了！

金鳳用掛在肩頭个布仔掙額頭流下來个汗水，問：「新來个？」

坤盛毋想摻佢譚多，拿起水罐仔，斡頭就走了！

今晡日係坤盛上工个頭一日，毋識做過苦事个佢，身體弱，熱到發痧，下晝頭嘎昏忒。食夜个時節，坤盛還係奄奄，添了一碗飯擺一息仔鹹菜湯，大約仔划幾口仔，就轉工寮休息。阿盛个樣仔實在摻大家異毋鬥搭，佢前腳一走，後背个人就開始講佢昏忒个事情做笑科，有一種食飯傍人閒事个爽快。

金鳳看阿盛艱苦个樣仔，恬恬行入灶下拿了米酒摻調羹仔，踅等坤盛个屎背尾行出去。坤盛發覺金鳳踅等過來，疑狐个停啊下來！

金鳳含笑講：「佢看你異毋爽快！可能日時頭熱著了！佢用調羹仔摻若肩頭頸刮刮啊！你踅佢去吾該位。加一下仔大家食飽轉來，若這所在會加當多人！」阿盛想都無想就回絕！

金鳳軟聲勸話佢講：「仰無愛呢？你現下毋刮刮啊！毋知你天光日愛仰仔做事！」

聽著「做事」兩隻字，阿盛个目神暗下來！歸身仔翕熱，嘴燥苦篤，頭那又開始昏到想翻。阿盛無奈何，踅金鳳慢慢仔行過去。

金鳳歇睏个間在灶下後背，平常時節還有一位搵煮飯个老伯姆摻佢戴共下。毋過水庫事愛收尾了，做事个人較少。前一駁仔老伯姆屋下个茶園分風搓打忒，佢轉去搵手。四坪大个間房，就伸金鳳一儕人歇。

金鳳拿等調羹仔對等阿盛講：「摻衫拉高起來！」

坤盛頭擻擻仔，想講這隻細妹人仰會恁大膽。金鳳看阿盛拖拖擻擻个樣仔，開聲講：「有麼个好敗勢！吾爸做事忒瘰，佢輒常乜摻佢捉痧！」

阿盛高不將同衫拉起來，金鳳輕輕仔刮，阿盛死白个背囊就紅痧一片。金鳳緊刮緊問：「看你毋係做苦事个人！仰會來這水庫做苦力呢？」

阿盛講：「讀書人，無學著專技，賺食毋著！叔伯兄弟冷言冷語，實在難耐。堵好水庫招人，將就來這做事。」

恬靜个人難得講恁多話，金鳳遽遽應轉去講：「無做過苦事，第一擺就來水庫做！今晡日天時又恁熱，莫怪會熱到昏忒！」

阿盛愛面子个回講：「你係毋係也試著佢異無才調？」

金鳳講：「毋係！毋係！這種粗事毋係若个專長！像佢七歲就愛去割番薯葉，墊等樹頭企在灶頭前炆豬仔个料頭……」

就恁樣，金鳳輒常關心這新來个，兩儕人乜較熟絡了！雖然金鳳生到無異靚，矮頓頓。毋過金鳳對人這種無算計个良善，在阿盛心肝肚，嘎對金鳳產生一種好感。

該日暗晡頭，金鳳洗好身轉間房，阿盛堵好來尋。金鳳半燥个頭那毛貼在面頰卵項，身頂个茶籬香味肚還擺合一種細妹人个香氣。阿盛忍毋核伸出手指摸了佢个面頰卵，金鳳看了阿盛一眼。燈盞个電火曠啊曠，一個不應該發生个事情，就恁樣發生也！

第二日暗晡阿盛又偷偷摺摺入了金鳳个間房，共樣个暗晡，共樣个事情，一直到煮飯个老伯姆轉來正恬煞。

誚難

水庫个水壩起好勢，溪水灌入山窩，伯公、伙房屋、茶園全部沒在水肚，變做淄淄淄淄、洋洋洋洋个大湖。盡多人尖上尖下來見證這歷史性个一刻。

毋過在人群肚，企等一儕面結結个後生人。心肚苦係因為發生一件大事情，高不將愛轉去摺世大人講。

劉屋伙房橫屋面前，一個腦屎背盤了一隻細細髻鬢个老伯姆，坐在屋簷下，面頰卵分風剗到紅紅。厥面前放等一隻毛蘭，老伯姆無閒在該捲晒燥个鹹菜。

對水庫轉到莊頭个阿盛，在附近仔換了幾圈仔正行轉屋。添妹影著圖牆窗格後背个俵仔，試著有一息仔怪怪！阿盛隔等圖牆看著阿姆企起來頭臥臥仔在該看佢，嚇一下，遽步開門行入禾埕。

「仰會這時節轉來？」添妹疑狐个問。

阿盛結舌个講：「有有……有事愛摺摺你參詳啦！」阿盛目神毋敢對著阿姆，吞一口口涎，敢大氣講：「佢愛做阿爸了！」

添妹面臭臭个看等阿盛，無講話。在屋下，阿姆盡大，佢講一，無人敢講二。毋過這擺禾黃水落，飯熟火著，對方細妹人有身項了，反對也無效了！

添妹實在異譴，毋過毋係譴自家个俵仔，顛倒在該想哪家人个妹仔，言結親就摺男仔

人睡共下，行踏恁毋知檢點，恁毋知見笑！

去雜貨店買了一罐花露水，金鳳就歡喜个轉間房。新房係磚仔結个，長兩丈五，屋頂無異高，放眠床該析壁，開欵一隻窗門。從穿鑿屋⁴嫁入瓦窯屋，還嫁分自家个心上人，金鳳異滿足了！

金鳳坐到鏡仔面前，點了一息仔花露水，看等自家著个一身紅。金鳳一出世阿姆就過身了，因為無阿姆教招，故所較無細妹人樣。叔伯阿姊在金鳳行嫁進前教佢講：「三分人才，七分打扮。愛做新娘，一定愛買一身較靚个衫。」金鳳盡好紅色，故所訂工去南苗市場買了一身大紅色个完匹斯⁵。金鳳罕得著紅衫，對等鏡仔左片看右片看，開容笑面，實在緊看緊靚！

樹門咿啊聲打開，金鳳在鏡仔肚影著阿盛行入間房，靚妮妮仔轉身過去。阿盛無笑容，一關門就講：「下擺毋好著恁紅个衫，上鄰下屋七鼓八笛都在該誚難你毋知見笑。阿姆謹到會死！」

正嫁入來頭一日，就惹家娘謹，金鳳遽遽膠衫換下來，跔等行出去。

「異會哦！水庫建忒，舖娘也討轉來吔！」阿盛个同年仔興堂拿等一托弓蕉行入禾埕，這時金鳳也對橫屋行出來。興堂一看著金鳳就大聲講：「啊哦！新娘呢！紅衫仰會換忒！歸莊个人就講拗蠻靚啊！」

興堂這話，原旦係講笑，嘎毋知係火項添油。阿榮叔婆面臭交交仔企到伙房正身面前，金鳳嚇到頸鉤鉤仔，毋敢擎頭看家娘。

過後，阿榮叔婆就毋識分金鳳好面色。俵仔打屁，消痰化氣；心白打屁，扃膿滑痢。金鳳無想著日仔一下仔就變做恁難，行入灶下愛煮食，也分家娘逐走。搵手洗衫，也分佢嫌媼斗。嫌七嫌八，嫌到擲大肚个金鳳聽著家娘行兼个腳步聲就會驚。舊時節个樂天熱情，像鹽，慢慢仔融在劉屋這隻大鑊仔肚，毋見忒了。

跌失

嬰兒仔出世了！嫁過來半年零，金鳳就降了一隻俵仔，名仔安做劉福貴。因為添妹降了五隻妹仔，正降著坤盛。坤盛係吊尾錘，也係單脈傳家。這擺得著一孫，添妹惜到像命袋樣仔。福貴毋使食乳，做得睡過夜後，添妹就膠孫仔搵去自家个間房睡。金鳳還較少時間膠福貴共下，俵仔對阿姆也越來越生疏了！跔等阿婆大个福貴，慢慢仔會喊人了，開嘴竟然先喊「婆」。添妹暢到滿哪仔去展寶。

自家降个俵仔摺家娘較親這件事，金鳳一直都試著心不安。對這兜事情，坤盛全部知知。世大人惡霸獨占个壞性格，佢也無奈何！

阿盛看金鳳心情毋好，難得摺阿姆講愛去永春宮拜喏，其實係愛帶金鳳去後龍水庫行行啊！對水庫建好勢，金鳳一直都無機會去看看哪！

秋日个湖面，霧輕水澄，岸脣个娘婆抽出白穗。老田寮仁隆莊个老嫩大細早就遷徙到四十間⁶，莊肚大部分土地全部沒到水底，伯公下同伙房屋也看毋著了！石凸仔⁷變做一隻島，安做「海棠島」。想愛行去海棠島个永春宮，愛先行過一條長長个線橋。金鳳跣等阿盛个屎背尾緊行緊看，看等青山圍等水庫，湖水變做像一面鏡仔，山窩變做恁靚个湖光山色。

行到線橋頂，金鳳忽然感覺著歸隻人麻麻，一直看往下，想愛對深深个湖水看加看幾眼。線橋下有一層薄薄个濛沙煙跣等風湧上來，有一隻怪奇个東西，緊想愛錫行在線橋頂个金鳳。

「金鳳！你在該做麼个？」既經行到海棠島个阿盛遠遠喊啊過來，金鳳著驚一下，醒過來！遽遽行離線橋！

目汁

臺灣第一條高速公路通車了，公館五穀崗開了一隻交流道，鶴仔崗个車仔變較多了！阿弟盡好車仔，精砵砵仔開始會認奧多拜、矮嫵車、巴士。金鳳也在這央時，降了一隻妹子，安到秀枝。因為重男輕女，家娘無想愛渡孫女，金鳳總算有一隻自家个細人仔。

金鳳在市場買了一隻細車仔轉來，「阿福貴！阿福貴！」滿哪仔尋俵仔。福貴聽著阿姆行過來阿婆間房尋佢，遽遽伏在枕頭頂假睡，無應聲。金鳳看福貴在該睡目，摺車仔放在眠床頂，就走了！

金鳳前腳一走，福貴就跋項起來，看了一眼車仔，就瀉下眠床行出去。阿姆买个車仔，佢摸都毋想摸。

福貴行過一個細孬仔脣，兩歲零个秀枝坐在廊仔个地泥頂，摺手拿到目珠面前，又拿遠。可能因為金鳳擰大肚个時節輒常都係食菜尾，營養無足，秀枝出世後薑根薑根⁸，身體弱漬漬也，無麼个精靈。添妹對這隻孫女仔還較棄嫌！

金鳳安慰自家：「妹子係大隻雞慢啼。」戇也好，精也好，秀枝就恁樣摺阿姆做伴，乖乖仔大。

福貴受著阿婆影響，看著老妹就閃。分人還較痛心个係，福貴連看著阿姆金鳳也閃，全無顧念子哀个情份。

「鏘！鏘！鏘！銅鑼打三響，各位鄉親恬恬聽，暗晡夜在五穀宮有一齣大戲《三娘教子》在廟埕……」五鶴山个五穀宮做大拜拜，金鳳對收冬戲無麼个貪頭，毋過妹仔想看鬧熱，收拏後，金鳳就牽等秀枝行去遠寮。

戲棚下看平安戲个人盡多，福貴跔等阿婆去，一儕人坐在大樹下个凳頭頂，手擎一枝糖梨仔，食到舐嘴舐鼻。四歲零个秀枝遠遠就看著阿哥手頂該枝糖梨仔，忍毋核直直行到阿哥个面前停啊下來。福貴無插佢，撇頭過去。無想著阿秀枝無行走，腳步嘎跔等阿哥个頭那迂過去，胥喲喲仔緊吞口涎。

福貴火著起來，咄啊去：「枊鬼！看麼个齣！走啦！」該棄嫌个表情，就像看著乞食樣仔！

金鳳看著這形景，痛心个拉等秀枝細聲講：「無麼个好食个！來走啦！莫看欸啦！」

跔等金鳳漸漸行遠个背影，戲臺頂傳來三娘悲涼个曲調：「聽著啊～佢就淚紛紛！自古來養兒望防老，如今哪養兒全無功……」

舊情

竹仔分風吹到噤噤嘎嘎響，竹頭下有一間矮屋仔，煙囪笕飄出烏煙。歸間屋仔恬索索，無一息過年个氣氛。金鳳大聲喊：「阿爸！佢兜轉來了！」

一踏入廳下就發覺阿爸坐在交椅頂，面烏烏，無麼个元氣。阿春伯講：「可能前一駁仔去濫坑仔⁹摻人搨噴藥仔，農藥中毒了，身體硬鉸硬鉸。佢有咁兜仔鹽水解毒，毋過越咁身體越是差。」

金鳳看阿爸異毋爽，又無錢好帶佢去看先生，愁慮到心頭撈撈，無安無樂！坤盛在缶仔廠¹⁰做事，賺个錢愛繳分家娘，家娘正撥一息仔所費分金鳳。旨到月底，錢就使到燥燥。

人講：「清明前，好蒔田，清明後，好種豆。」為著賺加一息仔錢，清明過忒，金鳳就帶等犁耙去後龍溪脣个沙埔整地，種欸幾坵番豆。金鳳雙肩核等錫桶仔，準備愛出門淋番豆秧仔。行往出，嘎堵著一個後生婦女家遠遠行過來。

等到紅紅个日頭斜斜箭到河壩水，金鳳癢到腰拑背吊行轉屋下，又看著該隻後生婦女家對柵仔門行等出來。罕得看著家娘恁親切个笑容，企在屋脣笑弛弛仔。毋過，添妹一影

著金鳳，黏時收忒笑容，斡頭入屋！

過幾日仔，金鳳又抽間騎等該臺老自行車轉杌仔崗看阿爸，行過二崗坪官過沙河溪，嘎看著阿盛騎等奧多拜，對大橋騎等過來。車後斗，坐等一隻著白裙个細阿妹仔！

金鳳遽遽搭等自行車手把避入瓠棚下。車仔聲漸漸仔行遠，留下金鳳一肚屎个疑狐。阿盛毋係貪花好色个人，結婚恁多年，也從來毋識聽過阿盛講過麼个細妹人。

轉到屋下，阿盛在該粹厥該臺野狼奧多拜，金鳳忍毋核問阿盛：「你下晝騎奧多拜去哪？」

阿盛心情異好，應講：「無啊！去街項遠一下仔！」

金鳳問：「啊你奧多拜後背載个細妹仔係麼人？」

坤盛無想著金鳳會問這件事情，擎飯匙堵貓，儘採應了幾句。

講講啊，金鳳想起來，該隻細妹人，敢係上擺在番豆田轉來看著該儕？金鳳又續等問下去。本旦就話毋多个坤盛譴到大聲講：「你齟齟凜凜問一千擔，愛做麼个？賺罵係無！」

過後，坤盛詐無事樣仔，毋過還係輒常將阿美載上載下，鄰舍七鼓八笛全部都在該偷偷仔議論。

愕琢

這駁仔忽然出現个玉美，係坤盛个細人仔伴！笑起來目眯眯仔，膠添妹後生時節有息把仔相像，盡得添妹个緣。阿美屋下細人仔多，畜毋起，阿姆主意將佢半賣半送嫁分一隻阿山仔。

這外省老兵仔強強會五十歲了，做得做玉美厥爸了！玉美嫁過去，一開始異毋甘願。毋過外省仔惜舖娘，玉美分佢縱到像大小姐樣仔，腳交等坐奈就有飯食，閒時間節就去打麻雀¹¹。日仔過到恁爽快，也偷暢了！

顛倒係阿盛。退伍轉來个坤盛，知著阿美嫁忒，心肝像分人挖忒一大空，變做孤栖孤栖！

嫁忒人个玉美一直都無降子，歇在桃園罕得轉苗栗。這擺係因為政府開放探親，阿山仔愛轉大陸，驚怕玉美這隻靚妹仔一儕歇在桃園會招蜂引蝶。故所帶了當多等路，又包了一隻大紅包轉苗栗，分阿美在妹家歇一駁仔。

「阿盛牯！阿美轉來了哦！」恁多年無玉美个消息，阿盛聽著阿姆講起，就遽遽尋去玉美屋下。還盲行到徐屋，就在茄苳樹下的石埔仔¹²，看著阿美在該拜伯公。夢肚千想萬望个人，就企在厥面前，甜滋滋酸丟丟該種心情塞滄心頭。

自從玉美出現在莊肚後，坤盛歸隻人變忒。看著阿美著到恁時行，坤盛毋願輸人，也開始注意外表，毛鬢鬢仔个頭那毛整理到亮線亮線。又去街項加買好多條西裝褲，打扮到萋倬萋倬。對金鳳膠細孺仔全無眼睇¹³，轉屋任多一日也講無十句話。

添妹知得俵仔个心思，毋單淨毋禁止，還三不五時就唆恁俵仔趕好天時帶阿美出去奈。

金鳳對認識阿盛以來，從來毋識看過佢恁樣形。看坤盛反後生个樣仔，金鳳愕愕然¹⁴个問自家：「這敢係電影肚講个戀愛？」嫁分阿盛恁多年，吾个男仔人戀愛了？

番豆愛開花了當需要粗肥，金鳳膠雞屎裝到桶仔肚，一儕人在番豆田無閒。這臨暗仔添妹無等金鳳做田事轉屋，就先食夜。食飯時節，福貴毋想秀枝坐在厥脣頭，大力將老妹撻下凳仔，無細義嘎膠碗打爛忒。歸碗仔飯盲食就恁樣打爽忒，添妹發譴大罵：「好好一碗飯就恁樣耗爽！無人教招係無！」

添妹無責罰福貴，顛倒尋秀枝出水。膠秀枝个手髒捏到青一搭、烏一搭，不准佢食飯。這種無平心个事情像豬食糠共樣，毋係第一擺發生了！

秀枝行出屋，掛等目汁膠兩管凖，目瞞瞞仔企在橫屋个壁角等阿姆轉來。

金鳳一行入禾埕，就看著秀枝。也普普仔知發生麼个事情了！金鳳跔下來，用手袖仔膠妹仔个面掙淨來。帶等秀枝從細門入灶下，添了一碗飯分佢。秀枝拿等飯碗坐在矮凳仔項，目汁含等。金鳳看著妹仔恁樣，煎了一粒煎卵包，放落秀枝个碗肚，軟聲講：「遽食！」

橫財

坤盛在阿美前面輒常喋喋滾，四兩人講半斤話，凡事都講个一溜水。

滾水毋響，響水毋滾。玉美疑狐个想搵清楚坤盛敢正經係異有才調？試探个問講：「下禮拜，李福鐘就愛對大陸轉來也！偲抽間出去奈好無！去歇一暗晷。」

坤盛聽著「歇一暗晷」，心肝甜一下。佢知這係阿美應佢，兩儕可能有將來了！阿美續等講：「係做得！偲兜去臺北奈！阿山仔識帶偲歇過圓山飯店，異靚哦！」

聽著圓山飯店！阿盛食到嘴項个豬肉，差一息仔呢出來！笑到苦篤篤仔！這站仔帶阿美遶街食飯。阿美滴滴落落這買該買，坤盛園下來个錢早就騰光刮清了！

阿美看阿盛恬恬無開嘴，挑事使妮講：「這兜錢出毋起係無！」

分阿美一刺激，阿盛屎哼哼講：「佢麼个人！這兜細錢，輕可个事情，當然無問題。」這下正經頭那大起來欸，歇飯店个錢愛哪來呢？

天時漸漸仔轉涼，番豆也做得收成了！摘豆、除泥、晒燥、剝殼，金鳳將番豆仁裝在一隻一隻个麻布袋肚，愛賣分工廠打油。箭等自行車騎到平常難得去个下店仔，盲入到工廠，就聽著機器隆隆滾个聲響。

有心黃金土，無心荒草埔。辛苦種出來个番豆，換來好多張紙票仔。金鳳拿等紙票仔緊算，還膠錢拿兼鼻公，歡喜个鼻這錢个味緒。

一轉到屋下，看著阿盛，就遽遽對褲袋仔撈出紙票仔展分老公看。本旦額結結个坤盛，看著金鳳个錢，面色黏時皺紋¹⁵，笑出來。嘿嘿！天頂跌下來个橫財！阿盛膠目神徙走，驚金鳳看穿厥个心思。

金鳳膠錢用報紙包起來，再過放入塑膠絡仔肚，囿到算司¹⁶裡背。平常時經濟大權全部搭在家娘个手頭項，錢有入難出！現下自家總算賺有息把仔錢，做得帶阿爸去省立醫院分先生看，也做得膠細人仔置著。

該日暗晡，阿盛當夜正轉屋，聽著金鳳个牽覺聲，打暗摸行入間肚，打開算司。

第二日朝晨，金鳳無閒忒，想愛去豬砵買了一坵三層肉分阿爸補身體，轉到間房，想愛拿錢。打開算司，左手掀開層層疊疊个衫褲，正手對箱底探了探。咦！錢呢？明明放在這啊！

金鳳膠歸隻算司个衫褲總下搵搵出來，……無！歸隻絡仔都毋見忒了！金鳳嚇到嘴擘擘！正想著，壞蹄哩！敢會分阿盛拿去咧。

尋了歸伙房，都尋毋著阿盛。高不將去問家娘。

家娘在屋簷下拿等碎布仔在該補衫褲，頭就無探講：「阿盛牯該下攞一隻卡榔仔¹⁷出去了！講係愛去臺北旅行，天光日正會轉！」

添妹擎針个手停啊下來，望了金鳳一眼講：「啊哦！敢會拿若錢出去奈。」金鳳个面一陣紅一陣白。

添妹看金鳳強強愛變面个樣仔，講：「莫恁衰過好無！錢再過賺就有了！」添妹假意

安慰金鳳，其實係護等自家个俅仔。

金鳳愁勞博激跋腳逐出去，阿盛个奧多拜早就無看著影。金鳳牙根齧等，拳頭擦等，心像受著千刀萬刮个痛苦。吾爸个救命錢，你一角就無留，劉坤盛，你正經還絕。阿盛，你敢正經帶該隻細妹人去臺北寮？金鳳為著恁樣个男仔人，噉到目汁濼汨，恁衰過！

暗晡頭，橫在八卦眠床个金鳳，枕頭分目汁浸濕，圓身像貓仔樣仔弓等，還係痛到捶心肝。做細阿姊仔該央時，食到肥固固仔，嫁來劉屋恁多年，艱難个生活全寫在佢深深瘦下去个面皮項。

第二日暗晡夜，阿盛淋到醉摸摸仔¹⁸正轉屋。

野鬼

火車行過後龍溪，向北駛。一坵一坵个田對車窗向後走，這係阿盛第一擺摺玉美相約出外縣市寮，阿盛又歡喜又緊張。

圓山飯店翹峨翹棟，連掌門个服務人員著个都比阿盛還較派頭。一入到飯店間房，屎脬還旨坐燒，玉美就帶等阿盛去遠街。臺北都市毋比得苗栗莊下，麼个都貴，圓山大飯店就用忒阿盛一大半个錢，出入還愛坐計程車，食飯又還愛另外核錢。畫虎畫皮難畫骨，搵到像好額人樣仔个阿盛看阿美使錢好比水推沙，面色越來越毋自在。

玉美想愛食牛排，阿盛推講耕田人毋食牛肉。玉美想買這買該，阿盛全部頭那緊搖。玉美偷偷仔將阿盛摺阿山仔李福鐘做比較，媠斗屎得似！

嫁雞愛跔雞飛，嫁狗愛跔狗飛，離開李福鐘跔阿盛，敢會較好？想著阿盛矮媠舖娘無粉無妝，面色艱苦个樣仔，阿美顫一下仔，歸身仔起寒毛菇。

有錢親阿哥，無錢死孤盲。玉美看清阿盛後，對佢歸隻仔冷忒！阿盛看玉美無麼个愛插佢，也知摺玉美牽連該條緣分線斷截了，年少時節這隻夢，慢慢仔皺忒！

阿盛心肝肚滴等苦汁，怨嘆自家無才調。轉苗栗後，毋係直接轉屋，顛倒換去南苗天雲廟附近仔淋到醉摸摸仔，直直到月華園山背，正像凹忒个雞胥仔，轉屋下。

間房電火無開，暗疏疏仔！阿盛一行入間門，就撞到一隻烏影，昏哆昏哆个阿盛撞到翹翹橫。

金鳳摺電火搏開，目睷睷仔企到阿盛面前譴眈眈仔講：「摺佢賺个錢還佢！」

阿盛講：「麼个意思？」

金鳳講：「花花假假！麼个意思？佢種番豆賺个錢放在算司肚，你摺佢偷走！」

阿盛無好意个講：「該佢毋知哦！錢攞忒愛你自家正知！」

金鳳講：「啊你昨晡日去哪？聽賣豬肉个阿菊英講你帶徐玉美去臺北寮！你恁無才調，仰會有錢帶細妹人去寮！」

「無才調」這句話像一枝針仔，刺入阿盛个心肝肚。原本心情就毋係異好个坤盛，一下仔就火屎燦天，一巴掌對金鳳个面頰卵盪啊落！金鳳分巴掌嫖打到地泥項，流出鼻旺仔。

魔性領欸阿盛全部个神志，佢譴到面紅濟炸，腳像浩風斗雨對等金鳳又蹬又踉，摺心肝个怨摺苦全部發到金鳳身項。金鳳像一坭爛布仔，分人躡。面烏青了！手想、腳髀也流血了！

第二日打早，金鳳忍等身痛心痛，包袱仔欸等，準備轉外家。秀枝分阿爸阿姆吵到歸夜睡毋忒，一早看著阿姆愛走，細細个手拉等阿姆个包袱仔，仰仔就毋肯放。金鳳將就喊妹仔坐到自行車後斗，帶佢共下走。

自行車行過番豆田，行過崗崑橋¹⁹，金鳳忽然想著自家歸身仔都係傷，阿爸看著毋知會異艱苦？鄰舍又毋知會加講麼个。

自行車無幹轉妹家，也無停下來。跨等河壩脣个路，金鳳無頭神个緊箭，不知不覺騎到後龍水庫。

秋風淒涼，山仔轉色。孤栖个揚蝶仔玻等翼，飛過一叢又一叢个蝦公夾。幾下日無睡好个金鳳帶等秀枝，失魂个行到線橋。新事舊事入心頭，毋知係夢也係真。出世就無阿姆，嫁了人還係誦命毋贏。

山風吹，鹿仔樹葉仔一皮一皮跌落水肚，十丈深潭傳來低聲个沉響。金鳳傷悲个看等湖面，一層薄薄个濛沙煙跨等佢个目汁湧等上來。

有一隻怪奇个灰色影仔在底下等佢，聲渺渺仔講：「人生無半息滋味係無？過毋下去了係無？結束忒～跳下來啦～來啦～」。企在線橋頂个金鳳，忽然間心一橫，手拉等線橋个索仔，腳就愛蹶²⁰過去。在旁脣个秀枝看著阿姆恁樣，嚇到放聲大嗽！

聽著妹仔噉聲，金鳳停啊下來，半醒過來，定定仔幹轉頭，目盯盯仔看等秀枝。吾个
惹妹仔，心肝這坭肉！還恁細，留你一儕在世間，有麼儕人會惜你？

金鳳忽然間目珠擘金，招招風，毋知哪來恁大个氣力，捕起妹仔，強強就愛將佢搵落
深潭下。秀枝嚇到手指拉等線橋个鋼索，用歸身仔个力奮命摒，摒敲阿姆搭纏个手，半走
半跌，死命蹤離線橋。

金鳳看等妹仔个背影，越走越遠。對等天，臥頭一笑，手一拉，腳一箭，像石頭樣仔
跌落水肚，嘍通一聲！

穿過老田寮个山風噉到聲淒淒，含悲个娘花，飛滿天。

作者註：

1. 後龍水庫：是苗栗明德水庫的原名。
2. 啲令固：音lan' lin` gu；日文ランニング：汗衫。
3. 鼻顯顯：音pi hien` hien`；朝天鼻
4. 鑿屋：音cog vug`；併仔壁的屋子。
5. 完匹斯：音van' bi` sii`；日文ワンピース：連身洋裝。
6. 四十間：該央時个政府在老田寮村提供一坵土地，供明德水庫淹沒區个居民抽籤使用，在這土地上總共有
四十間屋仔，故所又安到『四十間』，也安到新庄。
7. 石凸仔：地名。
8. 薑根：音giong' gin`；細瘦的樣子。
9. 去濫坑：地名。
10. 岳仔廠：音fi` e` cong`；陶瓷工廠。
11. 打麻雀：音da` ma` jiog`；打麻將。
12. 石埔仔：地名。
13. 眼睇：音ngien` tai`；放入眼裡。
14. 愕愕然：音ngog` ngog` ien`；不知所措的樣子。
15. 皺紋：音cun' vun`；憂慮平去。
16. 簞司：音tan` sii`；衣櫥。
17. 卡榔仔：音ka` bang e`；包袱。
18. 醉摸摸仔：音zui mia' mia' e`；醉醺醺。
19. 崗崙橋：音gong` gien kieu`；頭屋鄉的橋名。
20. 躡：音kiam；跨過。